

August 16
St Joachim
Confessor, Father of the Blessed Virgin Mary

White

2 Cl. (Duplex 2 Cl.)

INTROIT: *Ps. 111:9*

Dispersit, dedit pauperibus : justitia ejus manet in sæculum sæculi : cornu ejus exaltabitur in gloria. *Ps. ibid. 1: Beatus vir qui timet Dominum : in mandatis ejus cupit nimis. V. Gloria.*

He hath distributed, he hath given to the poor : his justice remaineth for ever and ever : his horn shall be exalted in glory. Ps. ibid. 1: Blessed is the man that feareth the Lord : he shall delight exceedingly in his commandments. V. Gloria.

COLLECT

Deus, qui præ omnibus sanctis tuis beatum Joachim Genitricis Filii tui patrem esse voluisti : concede, quæsumus; ut, cujus festa veneramur, ejus quoque perpetuo patrocínio sentiamus. Per eundem Dominum.

O God, who of all thy saints wouldst choose blessed Joachim to be father to the mother of thy Son : grant, we beseech thee, that we may ever enjoy his patronage, whose festival we celebrate. Through the same Lord.

LESSON: *Ecclus. 31:8-11*

Lectio libri Sapientiæ.

Beatus vir, qui inventus est sine macula, et qui post aurum non abiit, nec speravit in pecunia et thesauris. Quis est hic, et laudabimus eum ? Fecit enim mirabilia in vita sua. Qui probatus est in illo, et perfectus est, erit illi gloria æterna : qui potuit transgredi, et non est transgressus; facere mala, et non fecit : ideo stabilita sunt bona illius in Domino, et eleemosynas illius enarrabit omnis ecclesia sanctorum.

A lesson from the Book of Wisdom.

Blessed is the man that is found without blemish, and that hath not gone after gold, nor put his trust in money nor in treasures. Who is he, and we will praise him? For he hath done wonderful things in his life. Who hath been tried thereby, and made perfect, he shall have glory everlasting : he that could have transgressed, and hath not transgressed; and could do evil things, and hath not done them : therefore are his goods established in the Lord, and all the Church of the saints shall declare his alms.

GRADUAL: *Ps. 111:9, 2*

Dispersit, dedit pauperibus : justitia ejus manet in sæculum sæculi. V. Potens in terra erit semen ejus : generatio justorum benedicetur.

He hath distributed, he hath given to the poor : his justice remaineth for ever and ever. V. His seed shall be mighty upon earth : the generation of the righteous shall be blessed.

ALLELUIA

O Joachim, sanctæ conjux Annæ, pater almæ Virginis, hic famulis fertio salutis opem.

O Joachim, spouse of holy Anne, father of the glorious Virgin, assist now thy servants unto salvation.

GOSPEL: *Mt. 1:1-16*

Initium Sancti Evangelii secundum Matthæum.

Liber generationis Jesu Christi, filii David, filii Abraham. Abraham genuit Isaac. Isaac autem genuit Jacob. Jacob autem genuit Judam, et fratres ejus. Judas autem genuit Phares et Zaram de Thamar. Phares autem genuit Esron. Esron autem genuit Aram. Aram autem genuit Aminadab. Aminadab autem genuit Naasson. Naasson autem genuit Salmon. Salmon autem genuit Booz de Rahab. Booz autem genuit Obed ex Ruth. Obed autem genuit Jesse. Jesse autem genuit David regem. David autem rex genuit Salomonem ex ea, quæ fuit Uriæ. Salomon autem genuit Roboam. Roboam autem genuit Abiam. Abias autem genuit Asa. Asa autem genuit Josaphat. Josaphat autem genuit Joram. Joram autem genuit Oziam. Ozias autem genuit Joatham. Joatham autem genuit Achaz. Achaz autem genuit Ezechiam. Ezechias autem genuit Manassen. Manasses autem genuit Amon. Amon autem genuit Josiam. Josias autem genuit Jechoniam et fratres ejus in transmigratione Babylonis. Et post transmigrationem Babylonis : Jechonias genuit Salathiel. Salathiel autem genuit Zorobabel. Zorobabel autem genuit Abiud. Abiud autem genuit Eliachim. Eliachim autem genuit Azor. Azor autem genuit Sadoc. Sadoc autem genuit Achim. Achim autem genuit Eliud. Eliud autem genuit Eleazar. Eleazar autem genuit Mathan. Mathan autem genuit Jacob. Jacob autem genuit Joseph virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus.

The beginning of the Holy Gospel according to St Matthew.

The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. Abraham begot Isaac; and Isaac begot Jacob; and Jacob begot Judas and his brethren; and Judas begot Phares and Zara, of Thamar; and Phares begot Esron; and Esron begot Aram; and Aram begot Aminadab; and Aminadab begot Naasson; and Naasson begot Salmon; and Salmon begot Booz of Rahab; and Booz begot Obed of Ruth; and Obed begot Jesse; and Jesse begot David the king. And David the king begot Solomon of her that had been the wife of Urias; and Solomon begot Roboam; and Roboam begot Abia; and Abia begot Asa; and Asa begot Josaphat; and Josaphat begot Joram; and Joram begot Ozias; and Ozias begot Joatham; and Joatham begot Achaz; and Achaz begot Ezechias; and Ezechias begot Manasses; and Manasses begot Amon; and Amon begot Josias; and Josias begot Jechonias and his brethren in the transmigration of Babylon. And, after the transmigration of Babylon, Jechonias begot Salathiel; and Salathiel begot Zorobabel; and Zorobabel begot Abiud; and Abiud begot Eliacim; and Eliacim begot Azor; and Azor begot Sadoc; and Sadoc begot Achim; and Achim begot Eliud; and Eliud begot Eleazar; and Eleazar begot Mathan; and Mathan begot Jacob; and Jacob begot Joseph, the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

OFFERTORY: *Ps. 8:6-7, 2, 5*

Gloria et honore coronasti eum : *et constituisti eum super opera manuum tuarum, Domine. *℟.* Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra : quoniam elevata est magnificentia tua super cælos. *Et constituisti. *℟.* Quid est homo, quod memor es ejus? Aut filius hominis, quoniam visitas eum? *Et constituisti.

*Thou hast crowned him with glory and honour : *and hast set him over the works of thy hands, O Lord. *℟.* O Lord, our Lord, how admirable is thy name in the whole earth : for thy magnificence is elevated above the heavens. *And hast set. *℟.* What is man that thou art mindful of him? Or the son of man that thou visitest him? *And hast set.*

SECRET

Suscipe, clementissime Deus, sacrificium in honorem sancti patriarchæ Joachim, patris Mariæ Virginis, majestati tuæ oblatum : ut, ipso cum conjuge sua, et beatissima prole intercedente, perfectam consequi mereamur remissionem peccatorum, et gloriam sempiternam. Per Dominum.

Receive, most merciful God, this sacrifice, offered to thy majesty in honour of the holy patriarch Joachim, the father of the Virgin Mary : that by his intercession, with that of his spouse and most blessed offspring, we may deserve to obtain the entire remission of our sins, and everlasting glory. Through our Lord.

PREFACE

Common Preface

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus : per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes :

It is truly meet and just, right and salutary, that we should always, and in all places, give thanks to thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God; through Christ our Lord : through whom the Angels praise thy majesty, the Dominions adore, the Powers tremble. The Heavens, and the Virtues of the heavens, and the blessed Seraphim, do celebrate with united joy. In union with whom we beseech thee, that thou wouldst command our voices also to be admitted, with suppliant confession, saying:

COMMUNION: Lk. 12:42

Fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam : ut det illis in tempore tritici mensuram.

O faithful and wise steward, whom his Lord set over his family, to give them in their measure of wheat in due season.

POST-COMMUNION

Quæsumus, omnipotens Deus : ut per hæc sacramenta, quæ sumpsimus, intercedentibus meritis et precibus beati Joachim, patris Genitricis dilecti Filii tui, Domini nostri Jesu Christi, tuæ gratiæ in præsentia, et æternæ gloriæ in futuro participes esse mereamur. Per eundem Dominum.

We beseech thee, O almighty God, that by these mysteries, which we have received, and by the merits and prayers of blessed Joachim, father of her who bore thy beloved Son, our Lord Jesus Christ, interceding for us, we may be made worthy to be partakers of thy grace in this life, and of eternal glory in the life to come. Through the same Lord.